

***Een vernieuwd partnerschap voor de actoren van de niet-gouvernementele samenwerking binnen de Belgische ontwikkelingsamenwerking***

Raamakkoord tussen vice-eersteminister Alexander De Croo en de vertegenwoordigers van de niet-gouvernementele samenwerking  
versie 4

***Un partenariat renouvelé pour les acteurs de la coopération non gouvernementale au sein de la Coopération belge***

Accord-cadre entre le vice-premier ministre Alexander De Croo et les représentants de la coopération non gouvernementale  
version 4

**Inleiding**

---

De actoren van de niet-gouvernementele samenwerking zijn al 50 jaar belangrijke partners van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking. Hun bijdrage aan de ontwikkeling vult de inspanningen van de andere ontwikkelings-kanalen aan. De autonomie waarmee zij hun partners kiezen en samen met hen doelstellingen, benaderingen en middelen bepalen, vormt een beslissende factor van hun meerwaarde.

In een internationale context die in de voorbije 15 jaar fundamenteel veranderd is, heeft vice-eersteminister Alexander De Croo de vertegenwoordigers van de sector uitgenodigd om samen de voorwaarden te bepalen voor een nieuw partnerschap dat een relevante bijdrage op lange termijn zal verzekeren van de niet-gouvernementele samenwerking aan de agenda van de duurzame ontwikkeling, de doelstellingen die België steunt en de doelstellingen van de sector.

Het streven naar vormen van synergie, coördinatie en complementariteit tussen de verschillende ontwikkelingskanalen is een basisprincipe van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking. De samenwerking binnen en tussen de verschillende ontwikkelingskanalen schept nieuwe opportuniteiten in complexe of fragiele omgevingen. Een geïntegreerd beleid in de Belgische Ontwikkelingssamenwerking moet een coherente mobilisatie mogelijk maken van de inspanningen van alle actoren ten voordele van de bevolking van de partnerlanden, met respect voor elke eigenheid en gebaseerd op een echte dialoog tussen de verschillende actoren van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking.

Dit raamakkoord wil de voorwaarden scheppen voor een dergelijk partnerschap tussen de Belgische

**Préambule**

---

Depuis 50 ans, les acteurs de la coopération non gouvernementale sont des partenaires importants de la Coopération belge. Leur contribution au développement est complémentaire aux efforts des autres canaux de coopération. Leur autonomie à choisir leurs partenaires, à décider avec eux de leurs objectifs, approches et moyens constitue un facteur déterminant de leur plus-value.

Dans un contexte international qui a changé fondamentalement ces 15 dernières années, le vice-premier ministre Alexander De Croo a invité les représentants du secteur à définir ensemble les conditions d'un nouveau partenariat qui pourra assurer sur le long terme une contribution pertinente de la coopération non gouvernementale à l'agenda du développement durable, aux objectifs portés par la Belgique et aux objectifs du secteur.

En particulier, la recherche de synergies, coordination et complémentarité entre les différents canaux de coopération est un principe de base de la Coopération belge. La collaboration à l'intérieur et entre les différents canaux de coopération offre de nouvelles opportunités dans des environnements complexes ou fragiles. Une politique intégrée au sein de la coopération belge doit permettre de mobiliser d'une façon cohérente les efforts de tous les acteurs au bénéfice des populations des pays partenaires, et ce dans le respect des spécificités de chacun et basé sur un dialogue véritable entre les différents acteurs de la Coopération belge.

Le présent accord-cadre vise à mettre en place les conditions d'un tel partenariat entre la Coopération belge et les acteurs de la coopération non-gouvernementale.

Ontwikkelingssamenwerking en de actoren van de niet-gouvernementele samenwerking.

À cette fin, les parties s'accordent sur les points suivants :

De partijen zijn het eens over de volgende punten:

**De actoren van de niet-gouvernementele samenwerking zijn partners van eerste rang voor de Belgische Ontwikkelings-samenwerking.**

---

**Les acteurs de la coopération non gouvernementale, des partenaires de premier plan pour la coopération belge**

---

1. Wij erkennen de eigenheden van twee onderscheiden groepen van actoren binnen de niet-gouvernementele samenwerking: (1) de civiele maatschappij organisaties (CMO's), die sociaal verankerd zijn in de Belgische burgermaatschappij (ngo's, vakbonden, ziekenfondsen, migrantenorganisaties) en (2) de institutionele actoren (IA's), die functionele of organische openbare diensten zijn of vertegenwoordigen en dus door de overheid worden gecontroleerd. De wetgeving en de regelgeving zullen worden aangepast om de eigenheid van beide groepen te erkennen en in aanmerking te nemen. De harmonisatie van de regelgeving van de niet-gouvernementele samenwerking zal echter een basisprincipe blijven.
2. De rol en de plaats van de CMO's en de IA's binnen de Belgische Ontwikkelingssamenwerking worden erkend en zullen tegen het einde van 2015 formeel worden bevestigd in een politieke nota die in overleg zal worden opgesteld<sup>1</sup> en door de Minister zal worden gevalideerd. De belangrijke elementen van deze nota zullen tijdens een volgende herziening worden opgenomen in de Wet betreffende de Belgische Ontwikkelingssamenwerking. De Minister erkent de autonomie en het initiatiefrecht van de niet-gouvernementele samenwerking als een belangrijke bron van meerwaarde voor de Belgische Ontwikkelingssamenwerking.

Au sein de la coopération non gouvernementale, nous reconnaissons les spécificités de deux groupes d'acteurs distincts : (1) les organisations de la société civile (OSC) qui disposent d'un ancrage sociétal dans la société civile belge (ONG, syndicats, mutuelles, organisations de migrants) et (2) les acteurs institutionnels (AI) qui sont ou représentent des services publics fonctionnels ou organiques et sont donc contrôlés par les pouvoirs publics. La législation et la réglementation seront adaptées pour reconnaître la spécificité de ces deux groupes et en tenir compte. Toutefois, l'harmonisation de la réglementation de la coopération non gouvernementale restera un principe de base.

Le rôle et la place des OSC et des AI au sein de la Coopération belge au développement sont reconnus et seront affirmés formellement d'ici la fin 2015 dans une note politique, élaborée en concertation,<sup>2</sup> validée par le Ministre, et dont les éléments importants seront incorporés dans la Loi relative à la coopération belge lors d'une prochaine révision. Le ministre reconnaît dans leur autonomie et droit d'initiative une source importante de valeur ajoutée pour la Coopération belge.

**De actoren van de niet-gouvernementele samenwerking zijn actieve betrokken partijen bij een geïntegreerd beleid voor de Belgische Ontwikkelingssamenwerking.**

---

**Les acteurs de la coopération non gouvernementale, parties prenantes actives d'une politique intégrée pour la Coopération belge**

---

---

<sup>1</sup> Vertrekkend, met name voor de CMO's, van de visietekst van de Belgische ngo's 'Meerwaarde bieden in de samenwerking van de 21ste eeuw'.

<sup>2</sup> À partir, notamment, pour les OSC, de la note de vision des ONG belges « Donner de la plus-value à la coopération du 21<sup>e</sup> siècle ».

3. Een geïntegreerd beleid heeft tot doel een betere samenhang tot stand te brengen tussen de inspanningen van de verschillende kanalen van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking en op die manier de complementariteit en de synergie<sup>3</sup> tussen deze kanalen te bevorderen. In de partnerlanden van de gouvernementele samenwerking steunen de CMO's en de IA's het ontplooiën van een geïntegreerd beleid en dragen zij bij tot zijn uitvoering, in het kader van een partnerschap tussen gelijken dat hun specificiteit en hun eigen strategieën respecteert. Dit beleid uit zich in de definitie van een gedeelde visie<sup>4</sup> van de actoren van de Belgische Ontwikkelings-samenwerking op de uitdagingen en de kansen van een land en de ontwikkelingsstrategieën of -benaderingen die de voorkeur verdienen. Deze gedeelde visie vormt het vertrekpunt van de onderhandelingen over het gouvernementele samenwerkingsprogramma met het partnerland en dient als basis voor de identificatie van mogelijke vormen van synergie en complementariteit binnen de Belgische Ontwikkelingssamenwerking. De programmeringsprocessen van de gouvernementele en de niet-gouvernementele samenwerking behouden hun eigen ritme maar zullen worden aangepast om te worden opgenomen in het geïntegreerde beleid, zijn herziening en zijn aanpassing aan de veranderingen van de context.
4. De ontwikkelingsuitdagingen en de kansen voor complementariteit en synergie tussen de samenwerkingskanalen die in het geïntegreerde beleid worden geïdentificeerd maar nog niet door de Belgische actoren worden gedekt, zullen het voorwerp zijn van calls for proposals<sup>7</sup> ten laste van het budget van de gouvernementele samenwerking.
- Une politique intégrée a pour objectif d'assurer une meilleure articulation des efforts des différents canaux de la Coopération belge et d'ainsi favoriser les complémentarités et synergies<sup>5</sup> entre ces canaux. Dans les pays partenaires de la coopération gouvernementale, les OSC et AI souscrivent à la mise sur pied d'une politique intégrée et contribuent à sa mise en œuvre dans le cadre d'un partenariat d'égal à égal qui respecte leurs spécificités et stratégies propres. Elle se concrétise à travers la définition d'une vision partagée<sup>6</sup> entre les acteurs de la Coopération belge sur les enjeux et opportunités d'un pays et les stratégies ou approches de développement à privilégier. Cette vision partagée constitue la source à partir de laquelle le programme de coopération gouvernemental est négocié avec le pays partenaire et la base pour identifier les opportunités de synergies et complémentarités à l'intérieur de la Coopération belge. Les processus de programmation de la coopération gouvernementale et non gouvernementale conservent leur propre rythme mais seront adaptés pour pouvoir intégrer la politique intégrée, sa revue et son adaptation aux changements de contexte.
- Les enjeux de développement et les opportunités de complémentarité et synergie entre canaux de coopération qui sont identifiés dans la politique intégrée mais qui ne sont pas encore couverts par les acteurs belges feront l'objet d'appels à proposition<sup>8</sup> à charge du budget de la coopération gouvernementale. Ces appels à proposition seront

---

<sup>3</sup> Synergie is de actieve samenwerking tussen ten minste twee organisaties, die een meerwaarde oplevert vergeleken met de individuele inspanning van elke organisatie. Complementariteit verwijst naar inspanningen die elkaar wederzijds versterken en die het mogelijk maken de individuele beperkingen te overstijgen. Complementariteit impliceert niet noodzakelijk samenwerking.

<sup>4</sup> 'Gedeeld' is niet hetzelfde als 'gemeenschappelijk'.

<sup>5</sup> La synergie est la collaboration active entre au moins deux organisations qui génère une plus-value par rapport à l'effort individuel de chaque organisation. La complémentarité fait référence à des efforts qui se renforcent mutuellement et qui permettent de dépasser les limitations individuelles. La complémentarité n'implique pas nécessairement de collaboration.

<sup>6</sup> « Partagée » ne signifie pas « commune »

<sup>7</sup> De calls for proposals zijn een nieuw, flexibel instrument dat de participatie van derden in de doelstellingen van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking in een gegeven context mogelijk maakt. Ze zijn niet noodzakelijk concurrentieel.

<sup>8</sup> Les appels à proposition sont un nouvel instrument flexible qui permet la participation de tiers aux objectifs de la Coopération belge dans un contexte donné. Ils ne sont pas nécessairement concurrentiels.

Deze oproepen tot voorstellen zullen in overleg worden gedefinieerd en zullen slechts aan de goedkeuring van het partnerland onderworpen zijn indien ze deel uitmaken van het samenwerkingsprogramma dat met dat land wordt overeengekomen.

### **Meer overleg tussen de actoren van de niet-gouvernementele samenwerking**

---

5. De CMO's en de IA's erkennen ook de uitdaging van meer onderling overleg en samenwerking op het terrein. De inspanning die is begonnen met de gemeenschappelijke contextuele analyses (GCA's) zal worden verdiept door het uitwerken van gemeenschappelijke strategische kaders (GSK's) op thematische of geografische basis. Deze GSK's zijn levende instrumenten onder de verantwoordelijkheid van de CMO's en de IA's. Ze worden regelmatig geüpdatet en hebben de volgende doelstellingen:
  - a. Het overleg en de coördinatie<sup>9</sup> bevorderen over en van de strategieën tussen de actoren van de niet-gouvernementele samenwerking die actief zijn in een land of rond een thema. De CMO's en de IA's bepalen in het kader van hun initiatiefautonomie zelf welke GSK's zij willen ontwikkelen. De inspanningen voor overleg en coördinatie op lokaal niveau, door de autoriteiten of in internationale netwerken, worden in de GSK's gevaloriseerd.
  - b. Effectieve vormen van complementariteit of synergie tot stand brengen binnen de niet-gouvernementele samenwerking. Elke vorm van structurele of occasionele samenwerking tussen twee of meer actoren die voortvloeit uit een GSK zal worden aangemoedigd. De uit de GSK's voortkomende synergiegerelateerde lasten zullen worden opgenomen in de

définis en concertation et ne seront soumis à l'accord du pays partenaire que s'ils font partie du programme de coopération négocié avec lui.

### **Une plus grande concertation entre les acteurs de la coopération non gouvernementale**

---

Les OSC et AI reconnaissent également le défi d'une plus grande concertation et collaboration entre eux sur le terrain. L'effort entamé à travers les analyses contextuelles communes (ACC) sera approfondi par l'élaboration de cadres stratégiques communs (CSC), sur une base thématique ou géographique. Ces CSC sont des instruments vivants, sous la responsabilité des OSC et AI, régulièrement mis à jour, et dont les objectifs sont :

De favoriser la concertation et la coordination<sup>10</sup> des stratégies entre les acteurs de la coopération non-gouvernementale actifs dans un pays ou sur une thématique. Dans le cadre de leur autonomie d'initiative, les OSC et AI déterminent eux-mêmes les CSC qu'ils souhaitent développer. Les efforts de concertation et de coordination menés aux niveaux locaux par les autorités ou à l'intérieur des réseaux internationaux sont valorisés à l'intérieur des CSC.

De mettre en place des complémentarités ou synergies effectives au sein de la coopération non-gouvernementale. Toute forme de collaboration structurelle ou ad hoc entre deux ou plusieurs acteurs et qui découle d'un CSC sera encouragée. Les charges liées à la synergie qui découlent des CSC seront incluses

---

<sup>9</sup> Het overleg is een horizontale dialoog tussen de deelnemers, met het oog op de collectieve constructie van gemeenschappelijke visies, doelstellingen of projecten, met de bedoeling om samen op te treden of te beslissen. De coördinatie is het delen van de informatie die voortkomt uit de acties, om conflicten, duplicatie of overlapping te vermijden en dus een grotere algemene coherentie te verzekeren.

<sup>10</sup> La concertation est un dialogue horizontal entre les participants, dont l'objectif est la construction collective de visions, d'objectifs ou de projets communs, en vue d'agir ou de décider ensemble. La coordination consiste en un partage d'information qui résulte dans des actions qui visent à éviter les conflits, la duplication ou les chevauchements de sorte à assurer une plus grande cohérence globale.

programma's van de actoren.

dans les programmes des acteurs.

c. Het collectieve leerproces op het vlak van de strategieën en de risico's verzekeren. Het permanente proces van leren en overleg binnen de niet-gouvernementele samenwerking dat eruit voortvloeit, wordt bevorderd door een (of indien verantwoord meer) referente organisatie.

D'assurer l'apprentissage collectif au niveau des stratégies et des risques. Le processus permanent d'apprentissage et de concertation au sein de la coopération non-gouvernementale qui en découle est facilité par une (ou plusieurs si justifié) organisation référente.

d. Een strategische dialoog voeren met de overheid. De GSK's vormen de basis van de strategische dialoog tussen de overheid en de CMO's/IA's. Hun inhoudelijke goedkeuring door de Minister maakt een beduidende administratieve vereenvoudiging mogelijk (zie punt 0).

D'engager le dialogue stratégique avec l'administration. Les CSC forment la base du dialogue stratégique entre l'administration et les OSC / AI. Leur approbation sur le fond par le ministre rend possible une simplification administrative significative (cf. point 0).

6. De CMO's en de IA's verbinden zich ertoe om in de partnerlanden van de gouvernementele samenwerking in hun GSK's rekening te houden met de strategieën van de gouvernementele samenwerking, als onderdeel van de context. De GSK's vormen samen met het gouvernementele beleid in deze landen het uitgangspunt van het geïntegreerde beleid.

Dans les pays partenaires de la coopération gouvernementale, les OSC et AI s'engagent à prendre en compte, dans leurs CSC, les stratégies de la coopération gouvernementale en tant qu'élément du contexte. Les CSC, à côté de la politique gouvernementale dans ces pays, forment le point de départ de la politique intégrée.

7. De Minister erkent het belang van de programma's van elke actor om de interne coherentie van de interventiestrategieën te verzekeren. Het programma zal dus het basisinstrument blijven voor de (mede)financiering (financieringsbeslissing en -rechtvaardiging). De GSK's dragen bij tot de externe coherentie van de programma's binnen de Belgische niet-gouvernementele samenwerking.

Le ministre reconnaît l'importance des programmes par acteur pour assurer la cohérence interne des stratégies d'intervention. Le programme restera donc l'instrument à la base du (co)financement (décision de financement et justification). Les CSC contribuent à la cohérence externe des programmes au sein de la coopération non-gouvernementale belge.

8. In de loop van het eerste semester van 2019 zal men evalueren hoe effectief het instrument van de GSK's is om het overleg, de complementariteit en de synergie te versterken en om input te leveren voor het geïntegreerde beleid. Men zal vervolgens in overleg verbeteringsmaatregelen nemen. Dit zal geen impact hebben op de programma's in uitvoering.

Au cours du premier semestre 2019, l'efficacité de l'instrument CSC à renforcer la concertation, les complémentarités et synergies et à alimenter la politique intégrée sera évaluée et les mesures correctrices seront prises en concertation. Les programmes en cours ne seront pas affectés.

**Een effectieve concentratie met respect voor het initiatiefrecht van de niet-gouvernementele samenwerking**

---

**Une concentration effective qui respecte le droit d'initiative de la coopération non gouvernementale**

---

9. Om een rijkere dialoog mogelijk te maken met de overheid, dat zo zijn expertise op een meer gerichte manier zal kunnen toepassen, verbinden de CMO's en

Pour permettre un dialogue plus riche avec l'administration qui peut ainsi mieux cibler son expertise, les OSC et AI s'engagent chacun à

de IA's zich elk tot de concentratie van 90% van de door de Belgische Ontwikkelingssamenwerking verstrekte middelen in maximaal 30 geografische of thematische GSK's, waarvan de partnerlanden van de gouvernementele samenwerking en België automatisch deel uitmaken. De lijsten van de GSK's waarop de CMO's en de IA's zich concentreren, kunnen verschillen, op voorwaarde dat het algemene totaal van de GSK's niet groter is dan 30 (zie ook punt 29).

concentrer 90% des moyens provenant de la Coopération belge à l'intérieur d'au maximum 30 CSC géographiques ou thématiques, dont font d'office partie les pays partenaires de la coopération gouvernementale et la Belgique. Les listes de CSC de concentration des OSC et AI peuvent être différentes pour autant que le total global de CSC ne dépasse pas 30 (voir aussi point 29).

10. Voor het resterende 10% aanvaardt de Minister dat de CMO's en de IA's hun actieterrein vrij kiezen uit de door de OESO opgestelde lijst van ontwikkelingslanden. De lijsten van partnerlanden van de niet-gouvernementele samenwerking zullen worden geschrapt. Een programma kan dus een gedeelte bevatten met acties die coherent zijn met een of meer GSK's en een gedeelte dat losstaat van de GSK's.

Pour les 10% restant, le ministre accepte que les OSC et AI déterminent librement leur champ d'action, dans la liste des pays en voie de développement telle que définie par l'OCDE. Les listes de pays partenaires de la coopération non gouvernementales seront supprimées. Un programme peut donc contenir une partie dont les actions sont cohérentes avec un ou plusieurs CSC et une partie indépendante des CSC.

11. De Minister aanvaardt dat de programma's die deel uitmaken van een thematisch GSK niet beperkt zijn in hun geografische dekking (tenzij door de lijst van ontwikkelingslanden van de OESO). De CMO's en de IA's verbinden zich ertoe de thematische GSK's te beperken tot de gevallen waar deze benadering vergeleken met een geografische benadering van het thema een duidelijke gemotiveerde meerwaarde biedt en hun plannen voor thematische GSK's aan de voorafgaande goedkeuring van de Minister voor te leggen.

Le ministre accepte que les programmes qui se rattachent à un CSC thématique ne soient pas limités du point de vue de leur couverture géographique (si ce n'est la liste des pays en voie de développement telle que définie par l'OCDE). Les OSC et AI s'engagent à limiter les CSC thématiques aux cas où la plus-value d'une telle approche par rapport à une déclinaison géographique du thème est clairement motivée et à soumettre leurs intentions de CSC thématiques à l'approbation préalable du ministre.

12. De partijen gaan akkoord om de in punt 9 voorziene concentratiedoelstelling te meten op het globale vlak van enerzijds de CMO's en anderzijds de IA's (interventies in uitvoering) veeleer dan op het individuele vlak van elk programma. Om een optimale convergentie te verzekeren, zal elk programma echter 75% van zijn middelen op de 30 overeenkomstige GSK's concentreren.

Les parties s'accordent pour mesurer l'objectif de concentration prévu au point 9 au niveau global des OSC, d'une part et des AI, d'autre part (interventions en cours) plutôt qu'au niveau individuel de chaque programme. Toutefois, pour assurer une convergence optimale, chaque programme concentrera 75% de ses moyens dans les 30 CSC correspondants.

13. In januari 2019 zal men de effectiviteit van deze op zelfregeling door de sector gebaseerde concentratie evalueren en over eventuele verbeteringsmaatregelen overleggen. Dit heeft geen impact op de programma's in uitvoering.

En janvier 2019, l'efficacité d'une concentration basée sur l'autorégulation du secteur sera évaluée et les éventuelles mesures correctrices seront prises en concertation. Les programmes en cours ne sont pas affectés.

**Een op de institutionele en ontwikkelingsstrategieën gerichte dialoog**

**Un dialogue axé sur les stratégies institutionnelles et de développement**

14. Een volwassen dialoog tussen de administratie en de niet-gouvernementele samenwerking is van cruciaal belang om het partnerschap gestalte te geven. Deze dialoog is systematisch op het strategische niveau gericht, veeleer dan op het operationele (activiteiten). Deze dialoog vereist een open en constructieve houding van alle betrokken partijen, in een geest van wederzijds leren. De Minister zal bij zijn voor buitenlandse zaken bevoegde collega pleiten opdat dit zou worden weerspiegeld in het beheerscontract van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.
- Un dialogue mature entre l'administration et la coopération non-gouvernementale est crucial pour matérialiser le partenariat. Ce dialogue est axé systématiquement sur le niveau stratégique plutôt que sur le niveau opérationnel (activités). Ce dialogue nécessitera une attitude ouverte et constructive de la part de toutes les parties prenantes dans un esprit d'apprentissage mutuel. Le ministre plaidera auprès de son collègue en charge des affaires étrangères pour que ceci se reflète dans le contrat de gestion du SPF affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement.
15. Een jaarlijkse bilaterale institutionele dialoog tussen de administratie en elke organisatie wordt gegarandeerd. De dialoog maakt een overzicht van de institutionele en organisatorische evolutie van de structuur, van de geleerde lessen op het vlak van de veranderingstheorie van de organisatie en op het vlak van het risicobeheer, van de interne en externe coherentie van het programma en desgevallend van de vaststellingen uit controles. Met dit doel wordt in de administratie een aanspreekpunt aangeduid voor elke organisatie.
- Un dialogue institutionnel bilatéral est garanti, sur une base annuelle, entre l'administration et chaque organisation. Il fait le point sur l'évolution institutionnelle et organisationnelle de la structure, sur les leçons tirées au niveau de la théorie de changement de l'organisation et au niveau de la gestion des risques, sur la cohérence interne et externe du programme, et, le cas échéant, sur les constats issus des contrôles. À cet effet, un point focal est désigné au niveau de l'administration pour chaque organisation.
16. Op het niveau van elk GSK wordt jaarlijks een strategische dialoog georganiseerd voor een algemene follow-up van de door de niet-gouvernementele samenwerking gevolgde strategieën, de vormen van complementariteit en synergie en het collectieve leren.
- Un dialogue stratégique est organisé annuellement au niveau de chaque CSC pour assurer le suivi général des stratégies poursuivies par la coopération non-gouvernementale, des complémentarités et synergies et des apprentissages collectifs.
17. Op ten minste driemaandelijks basis wordt een overleg georganiseerd tussen de administratie en de structuren die de CMO's en de IA's vertegenwoordigen. Dit overleg gaat over de toepassing van de regelgeving van de niet-gouvernementele samenwerking (met inbegrip van de implementatie en follow-up van delen van dit akkoord, waaronder de administratieve vereenvoudiging en de kwaliteit van de dialoog) en over de algemene strategie van de Belgische niet-gouvernementele samenwerking. Dit comité beslist paritair en bespreekt de CMO's en de IA's eenmaal op twee samen en eenmaal op twee apart. Het neemt akte van de in de ad hoc werkgroepen bereikte
- Une concertation est organisée entre l'administration et les structures représentant les OSC et AI, sur une base au moins trimestrielle. Cette concertation porte sur la mise en œuvre de la réglementation de la coopération non-gouvernementale (en ce compris la mise en place et le suivi des éléments de cet accord, dont la simplification administrative et la qualité du dialogue) et sur la stratégie générale de coopération non gouvernementale belge. Ce comité prend ses décisions de façon paritaire et siège une fois sur deux OSC et AI ensemble et une fois sur deux séparément. Il acte les consensus obtenus au sein de groupes de travail ad hoc et transmet ses avis au ministre.

consensus en maakt zijn adviezen over aan de Minister.

### **Een beduidend lichtere administratieve last**

### **Une charge administrative significativement allégée**

18. De administratieve vereenvoudiging maakt een grotere impact mogelijk, door de middelen van de actoren van de niet-gouvernementele samenwerking en van de overheid te richten op taken met een groter meerwaarde voor de ontwikkeling. De Minister verbindt zich tot de vereenvoudiging van de regelgeving voor het verkrijgen en de verantwoording van subsidies door de niet-gouvernementele samenwerking, vanaf de programma's 2017-2021 en op basis van de volgende principes:
- a. De totstandkoming van a priori op vertrouwen gebaseerde relaties wordt mogelijk gemaakt door het nieuwe accrediteringsproces voor de CMO's en de IA's;
- b. De administratieve vereenvoudiging moet een positief netto effect hebben op alle betrokken partijen (administratie, CMO's en IA's, partners);
- c. Er wordt rekening gehouden met de eigenheid van de CMO's en de IA's maar men streeft ook naar een zo groot mogelijke harmonisering op het vlak van de niet-gouvernementele samenwerking;
- d. De genomen maatregelen zijn het resultaat van overleg tussen de CMO's en de IA's.
19. Daarnaast zullen de eisen voor de documentatie van de programmadossiers aanzienlijk worden verlicht voor het gedeelte dat wordt gedekt door GSK's die de Minister heeft goedgekeurd. Dit zal ook gelden voor de narratieve verantwoording van het gedeelte van het programma dat wordt gedekt door een GSK waarover de CMO's en de IA's beslist hebben om samen te rapporteren.
20. Men zal financiële controles organiseren, in de eerste lijn op basis van de externe controle van elke organisatie (rapport van de revisoren), vertrekkend van een bestek dat met het Instituut van Bedrijfsrevisoren wordt overeengekomen (single audit). In de tweede lijn zullen controles door de
- La simplification administrative permet un plus grand impact en réorientant les ressources des acteurs de la coopération non-gouvernementale et de l'administration vers des tâches à plus forte valeur ajoutée pour le développement. Le ministre s'engage à simplifier les dispositions réglementaires organisant l'obtention et de la justification de subsides de la coopération non-gouvernementale dès les programmes 2017-2021 sur base des principes suivants :
- L'établissement de relations basées sur la confiance a priori, est rendue possible par le nouveau processus d'accréditation des OSC et AI ;
- La simplification administrative doit avoir un effet positif net pour toutes les parties concernées (administration, OSC et AI, partenaires) ;
- Il est tenu compte des spécificités des OSC et des AI, tout en recherchant la plus grande harmonisation possible au niveau de la coopération non-gouvernementale ;
- Les mesures adoptées sont le fruit d'une concertation avec les OSC et AI.
- En outre, les exigences de documentation du dossier d'un programme seront fortement allégées pour la partie qui est couverte par des CSC qui sont approuvés par le ministre. Il en ira de même pour la justification narrative de la partie du programme couverte par un CSC pour lequel les OSC et AI concernés ont décidé d'organiser un rapportage commun.
- Les contrôles financiers seront organisés, en première ligne, sur base du contrôle externe de chaque organisation (rapport du commissaire aux comptes) à partir d'un cahier des charges négocié avec l'Institut des Réviseurs d'Entreprise (single audit). En deuxième ligne, ils seront organisés par



administratie worden georganiseerd op basis van een actief risicobeheer en een logica van leren in plaats van straffen.

l'administration sur base d'une gestion active des risques et dans une logique d'apprentissage plutôt que de sanction.

21. De financiële verantwoording van de subsidies zal vanaf de programma's 2017-2021 worden beperkt tot het ontvangen subsidiebedrag. De mobilisatie van de eigen middelen van de CMO's zal in de resultaatrekening worden aangetoond. De structuur en de berekening van de beheerskosten en de structuurkosten zullen worden vereenvoudigd, waarbij de huidige percentages en eigenheden van de IA's worden gegarandeerd. De afstemming tussen de boekhouding en de operaties zal gebeuren op het niveau van de specifieke doelstellingen en niet op dat van de resultaten. De lijst van de niet-subsidieerbare kosten in de bijlage bij het KB van 25/04/2014 zal worden gerationaliseerd.

La justification financière des subsides se limitera à partir des programmes 2017-2021 au montant du subside reçu. La mobilisation de la contrepartie financière de l'OSC sera attestée au niveau du compte de résultats. La structure et le calcul des coûts de gestion et des frais de structure seront simplifiés tout en garantissant les pourcentages actuels et les spécificités des AI en la matière. La réconciliation entre la comptabilité et les opérations se fera au niveau des objectifs spécifiques plutôt qu'à celui des résultats. La liste des dépenses non subsidiables annexée à l'AR du 25/4/2014 sera rationalisée.

22. De financieringsinstrumenten zullen eveneens worden vereenvoudigd. Vanaf 2017 zal alleen het programma-instrument worden behouden voor alle CMO's en IA's, met inbegrip van de ngo's die de programma-erkenning niet hebben gevraagd. Het aantal door de CMO's en IA's bij de DGD ingediende programma's wordt beperkt op basis van objectieve criteria die in overleg met de representatieve structuren van de CMO's en de IA's worden bepaald. De CMO's en de IA's die niet aan deze criteria voldoen, krijgen toegang tot programma financiering, ofwel door samenwerkingsakkoorden af te sluiten met andere CMO's of IA's die wel aan de criteria voldoen, ofwel via een indirect programma dat wordt beheerd door de representatieve structuren, die ook een voorbehandeling verzorgen. De projecten worden geschrapt en vervangen door de programma's; de synergieprojecten worden geschrapt en opgenomen in de programma's; de partnerschapsprojecten met de gouvernementele samenwerking worden geschrapt en opgenomen in de in punt 4 vermelde calls for proposals.

Les instruments de financement seront également simplifiés. À partir de 2017, seul l'instrument programme est conservé pour tous les OSC et AI, y compris pour les ONG qui n'avaient pas sollicité l'agrément programme. Le nombre de programmes introduits par les OSC et AI à la DGD est limité, sur base de critères objectifs déterminés en concertation avec les structures représentatives des OSC et AI. Les OSC et AI qui ne répondent pas à ces critères ont accès au financement par programme soit en concluant des accords de collaboration avec d'autres OSC ou AI qui y répondent, soit via un programme indirect géré par des structures représentatives qui se chargent également d'un prétraitement. Les projets sont supprimés et remplacés par les programmes ; les projets de synergie sont supprimés et intégrés dans les programmes ; les projets de partenariat avec la coopération gouvernementale sont supprimés et intégrés dans les appels à propositions mentionnés au point 4.

**Een voorspelbare financiering die het belang van de niet-gouvernementele samenwerking voor de Belgische Ontwikkelingssamenwerking weerspiegelt**

---

**Un financement prévisible qui reflète l'importance de la coopération non gouvernementale pour la Coopération belge**

---

23. De partijen erkennen dat de huidige budgettaire perspectieven voor de Belgische Ontwikkelingssamenwerking niet gunstig zijn voor de

Les parties reconnaissent que les perspectives budgétaires actuelles pour la Coopération belge ne sont pas propices à la réalisation des objectifs du

realisatie van de doelstellingen voor duurzame ontwikkeling (post-2015) en voor de uitoefening van de nieuwe verantwoordelijkheden van de niet-gouvernementele samenwerking die uit dit akkoord voortvloeien. Ondanks deze context verbindt de Minister zich tot de inschrijving in de federale begroting 2017 van vastleggingskredieten voor ten minste 1.165 miljoen euro voor de programma's 2017-2021 van de CMO's en de IA's, wat overeenkomt met een jaarlijkse vereffening van ten minste 233 miljoen euro gedurende de periode. De cmo's en de IA's nemen akte van deze verbintenis, zonder daarom de budgettaire inspanningen van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking te onderschrijven.

24. Daarnaast zal men bijkomende vastleggingskredieten vrijmaken, ten laste van de begroting van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking, om het geïntegreerde beleid uit te voeren in de vorm van de in punt 4 vermelde calls for proposals.
25. Voor de CMO's blijft het principe van de medefinanciering van de programma's in een verhouding 80/20 behouden. Voor de IA's blijft het principe van de 100% financiering behouden. De eigen bijdrage van de CMO's is een teken van hun engagement voor het programma en concretiseert hun autonomie. Voor het gedeelte van het programma dat aan een GSK gekoppeld is, veranderen de voorwaarden voor de samenstelling van de eigen bijdrage niet (gemengde private of openbare bronnen, behalve op het federale niveau, met inbegrip van valorisaties), maar bepalen de representatieve structuren een gedragscode op basis van onderliggende principes en waarden voor de eigen bijdrage. Aangezien het gedeelte van het programma dat niet aan een GSK gekoppeld is een zeer ruim individueel initiatiefrecht vertegenwoordigt, zullen de CMO's geen openbare fondsen voor de overeenkomstige eigen bijdrage gebruiken. De in punt 4 vermelde calls for proposals worden voor 100% gefinancierd, aangezien hun doelstellingen door de Belgische Ontwikkelingssamenwerking worden bepaald.

#### **Uitvoerings- en overgangsbepalingen**

---

26. De CMO's, de IA's en de Minister erkennen het belang van een overgang naar het nieuwe systeem van

développement durable (post 2015), ni à l'exercice des nouvelles responsabilités qui découlent du présent accord pour la coopération non-gouvernementale. Dans ce contexte, le ministre s'engage néanmoins à inscrire au budget fédéral 2017 des crédits d'engagement à hauteur d'au moins 1.165 millions d'euros pour les programmes 2017-2021 des OSC et AI, soit une liquidation annuelle d'au moins 233 millions d'euros pour la période. Les OSC et AI actent cet engagement sans pour autant souscrire aux efforts budgétaires auxquels la Coopération belge est soumise.

Par ailleurs, des crédits d'engagement supplémentaires à charge du budget de la coopération gouvernementale seront également mobilisés pour concrétiser la politique intégrée, sous forme d'appels à proposition mentionnés au point 4.

Pour les OSC, le principe du cofinancement des programmes à 80/20 est maintenu. Pour les AI, le principe du financement à 100% est maintenu. La contribution propre des OSC traduit leur engagement dans le programme et concrétise leur autonomie. Pour la partie du programme qui est rattachée à un CSC, les conditions de constitution de l'apport propre sont inchangées (sources mixtes, privées ou publiques, sauf niveau fédéral, y compris valorisations), mais les structures représentatives établissent un code de conduite sur base des principes et valeurs qui sous-tendent l'apport propre. Comme la partie du programme qui n'est pas rattachée à un CSC incarne un droit d'initiative individuel très large, les OSC ne mobiliseront pas de fonds d'origine publique pour l'apport propre correspondant. . Pour les appels à proposition mentionnés au point 4, le financement est à 100% puisque leurs objectifs sont déterminés par la Coopération belge.

#### **Dispositions de mise en œuvre et transitoires**

---

Les OSC, les AI et le ministre reconnaissent l'importance d'une transition dès les programmes

relaties en financiering vanaf de programma's 2017-2021. Deze overgang zal een constructief engagement vereisen van alle partijen, om de wetten, besluiten, procedures, richtlijnen en beheersinstrumenten tot stand te brengen. Deze reglementaire en administratieve evoluties zullen worden uitgewerkt in overleg tussen de CMO's, de IA's en de administratie, op basis van de aan dit akkoord voorafgaande technische besprekingen en in een op wederzijds respect gebaseerde constructieve geest.

27. De rechtszekerheid is een belangrijk onderdeel van dit akkoord. De Minister verbindt zich tot de juridische omzetting (1) door een eerste wijziging van het KB van 25/04/2014 voor het einde van 2015, voor de delen van het akkoord die overeenstemmen met de wet van 19/3/2013 (punten 5, 9, 15, 16, 17), (2) door een wijziging van de wet van 19/3/2013 in de loop van 2016 (punten 1, 2, 5, 22) en (3) door een laatste wijziging van het KB van 25/4/2014 voor einde juli 2016 (punten 5, 18, 19, 20, 21, 22). Indien deze aanpassingen vertraging zouden oplopen, zal de rechtszekerheid worden gegarandeerd door het behoud in dit akkoord van de programma's per actor als belangrijkste financieringsinstrument voor de CMO's en de IA's. Het programma-instrument beschikt in dit stadium immers al over de voor zijn toepassing vereiste juridische basis.
28. Deze snelle overgang impliceert ook (1) dat men in de verschillende stappen die naar de programma's 2017-2021 leiden gebruik moet maken van de resultaten en processen van de bestaande instrumenten, zoals de gemeenschappelijke contextanalyses, en (2) dat de GSK's waarin deze programma's passen ongelijk van kwaliteit zullen zijn en het voorwerp moeten worden van doorlopende verbetering en een nauwe dialoog met de administratie.
29. Aangezien de Minister zich bewust is van de grote concentratie-inspanning die de CMO's en de IA's hebben geleverd en van de complexiteit van de uitvoering op korte termijn, zal hij voor de periode 2017-2021 tot 33 GSK's toestaan (punt 9). In 2022 zal het cijfer van 30 GSK's streng worden toegepast.

2017-2021 vers le nouveau système de relations et de financement. Cette transition nécessitera un engagement constructif de toutes les parties pour la mise au point des législations, réglementation, procédures, lignes directrices et instruments de gestion. Ces évolutions réglementaires et administratives seront élaborées en concertation entre les OSC, les IA et l'administration, sur base des discussions techniques préalables à cet accord, et dans un esprit de co-construction basé sur le respect mutuel.

La sécurité juridique est un élément important de cet accord. Le ministre s'engage à le traduire juridiquement (1) par une première modification de l'AR du 25/4/2014 avant la fin 2015 pour les éléments de l'accord qui sont conformes à la loi du 19/3/2013 (points 5, 9, 15, 16, 17), (2) par une modification de la loi du 19/3/2013 dans le courant 2016 (points 1, 2, 5, 22) et (3) par une ultime modification de l'AR du 25/4/2014 avant la fin juillet 2016 (points 5, 18, 19, 20, 21, 22). Dans l'éventualité où ces adaptations devaient prendre du retard, la sécurité juridique est assurée par le maintien dans cet accord des programmes par acteur en tant qu'instrument principal de financement des OSC et IA. L'instrument programme dispose en effet déjà à ce stade de la base juridique nécessaire à sa mise en œuvre.

Cette transition rapide implique également (1) qu'il faut utiliser les résultats et processus des outils existants, comme les analyses contextuelles communes, dans les différentes étapes conduisant aux programmes 2017-2021 et (2) que les CSC dans lesquels s'inscriront ces programmes seront d'une qualité inégale et devront faire l'objet d'une amélioration continue et d'un dialogue rapproché avec l'administration.

Conscient de l'effort important de concentration réalisé par les OSC et IA et de la complexité de sa mise en œuvre à court terme, le ministre admettra, pour la période 2017-2021, jusqu'à 33 CSC (point 9). En 2022, le chiffre de 30 CSC sera appliqué strictement.